

English

5.4 Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the IEC60601-1-2 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

This medical device manufactured by OMRON Healthcare conforms to this IEC60601-1-2:2001 standard for both immunity and emissions.

Nevertheless, special precautions need to be observed:

- Do not use mobile (cellular) telephones and other devices, which generate strong electrical or electromagnetic fields, near the medical device. This may result in incorrect operation of the unit and create a potentially unsafe situation. Recommendation is to keep a minimum distance of 7 m. Verify correct operation of the device in case the distance is shorter.

Further documentation in accordance with IEC60601-1-2:2001 is available at OMRON Healthcare Europe at the address mentioned in this instruction manual. Documentation is also available at www.omron-healthcare.com.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This product does not contain any hazardous substances.

6. SPECIFICATIONS

Model:	OMRON BF306 Body Fat Monitor
Display:	Body fat percentage (4.0% to 50.0%) BMI (7.0 to 90.0) Fat% interpretation levels: low, normal, high, too high BMI interpretation levels: low, normal, high, too high
Accuracy (S.E.E.):	4.1 %
Input data:	Height: 100.0 cm. to 199.5 cm. Weight: 10 kg to 199.8 kg Age: 18 to 70 years old Gender: Male / Female
Number of personal memories:	9 memory numbers
Power supply:	2 AAA batteries
Battery life:	Approximately 1 year (when used twice a day)
Operating temperature and humidity:	+10°C to +40°C, 30% to 85% RH
Storage temperature and humidity:	-20°C to +60°C, 10% to 95% RH
External dimensions:	Approx. 197 (L) x 128 (H) x 49 mm (W)
Weight:	Approx. 230 g (not including batteries)
Package includes:	2 AAA batteries, main unit, instruction manual, warranty card

Specifications may be changed without prior notice.

CE0197  = Type BF



Read the instructions in this manual carefully.

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
24, Yamanouchi Yamanoshita-cho,
Ukyo-ku, Kyoto
615-0084 Japan / Japon

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.,
Kruisweg 577
2132NA Hoofddorp
The Netherlands / Les Pays-Bas

Omron subsidiary
OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive
Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG
United Kingdom

Omron Niederlassung
OMRON Medizintechnik
Handelsgesellschaft m.b.H.
Windeckstrasse 81a
D-68163 Mannheim
Deutschland
PZN: 25 85 192
Artikelnummer: 086 000 000

Succursale
OMRON SANTÉ FRANCE
14, rue de Lisbonne
F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex
France

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses OMRON BF306 Körperfettmessgeräts entschieden haben. Um einen einwandfreien und sicheren Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, ist es erforderlich, dass Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig studieren.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Platz auf, um sie bei eventuellen Fragen in der Zukunft leicht zur Hand zu haben.

INHALT

1 Sicherheitshinweise und Aufbewahrung	9
1.1 Wichtige Sicherheitshinweise	9
1.2 Pflege und Aufbewahrung	9
1.3 Gerätemerkmale	9
2 Wie nehme ich eine korrekte Messung vor?	10
2.1 Empfohlene Messzeiten	10
2.2 Für einen korrekten Betrieb nicht geeignete Bedingungen und Umstände	10
2.3 Ausnahmen	10
2.4 Empfehlungen für das Messen	10
3 Betrieb und Bedienung des Omron BF 306 Körperfettmessgeräts	11
3.1 Beschreibung des Geräts	11
3.2 Einsetzen und Austausch der Batterie	11
3.3 Einstellung der persönlichen Angaben vor der Messung	12
3.4 Messung	12
3.5 Einstellung und Verwendung der individuellen Speicherzahl	13
3.6 Änderung von Werten	13
4 Interpretation der Messergebnisse	13
4.1 BMI (Body Mass Index)	13
4.2 Anteil Körperfett	13
5 Störungsbeseitigung	14
5.1 Mögliche Ursachen für ungenaue Messungen	14
5.2 Erläuterung der Fehlermeldungen	14
5.3 Störungsbeseitigung	14
5.4 Wichtige Benutzerinformationen	15
6 Spezifikationen	15

1. SICHERHEITSHINWEISE UND AUFBEWAHRUNG**1.1 Wichtige Sicherheitshinweise**

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Informationen zu Einstellung, Betrieb und Pflege Ihres neuen Körperfettmessgeräts.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

Messgerät nicht auseinandernehmen. Mit Ausnahme der Batterien enthält das Gerät keine vom Bediener auszuwechselnden Teile.

Das Gerät darf keinen starken Erschütterungen ausgesetzt werden.

Obwohl keine Nebenwirkungen bekannt sind, darf das Messgerät **NICHT** verwendet werden, wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen vorliegen:

- Bei einer ansteckenden Krankheit
- Bei Personen mit medizinischen Implantaten (z.B.

Herzschrittmacher)

- Bei Personen, die unter Herzkrankheiten leiden. Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Messgerät verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Verbindung mit einer künstlichen Herz-Lungenmaschine oder anderen elektronischen lebenserhaltenden Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Verbindung mit einem Elektrokardiograph oder anderen elektronischen medizinischen Geräten.

Benutzen Sie das Körperfettmessgerät nicht in Umgebungen mit erhöhter Feuchtigkeit wie in der Sauna, in der Badewanne oder der Dusche. Gerät niemals ins Wasser eintauchen.

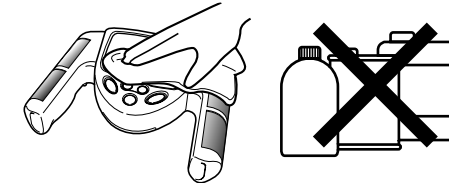
Das Gerät unzugänglich für Kinder oder gebrechliche Personen aufbewahren.

Sollten Sie bemerken, dass Ihr Körperfettmessgerät beschädigt ist bzw. nicht korrekt arbeitet, schalten Sie es sofort aus und verwenden Sie es nicht weiter. Die Reparatur darf nur von einem autorisierten Händler und ausschließlich mit Originalersatzteilen von OMRON vorgenommen werden. Austausch bzw. Reparatur von Geräteteilen dürfen nur vom offiziellen Omron Kundenservice vorgenommen werden.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nur zur Messung des Körperfettanteils verwendet werden darf.

1.2 Pflege und Aufbewahrung

Haupteinheit mit einem trockenem weichen Tuch abwischen. Wenn die Haupteinheit stark verschmutzt ist, mit einem leicht mit Wasser oder Spülmittel befeuchteten Tuch abreiben und danach mit einem trockenen Tuch trocken reiben. Vermeiden Sie dabei den Kontakt des Geräts mit exzessiven Wassermengen, da dies zu Schäden im Inneren des Geräts führen kann. **Die Einheit nicht mit Benzol, Benzin, Farbverdünner, Alkohol oder anderen ätherischen Reinigungsmitteln abreiben.**

**1.3 Gerätemerkmale****Genaue Messung**

Der Anteil an Körperfett wird gemessen auf der Grundlage des elektrischen Widerstands und persönlicher Daten wie Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht. Die Messergebnisse stehen eng in Korrelation mit der "Unter-Wasser-Wägemethode" und der DEXA (Dual Energy X-ray Absorptiometry)-Methode, die als die Standardverfahren zur Messung des Anteils an Körperfett gelten.

Einfaches und schnelles Messen

Nach Eingabe der persönlichen Daten wird das Körperfett gemessen, indem die Elektrodengriffe gehalten werden und die Start-Taste betätigt wird. Die Messergebnisse werden ca. 7 Sekunden nach Anzeige des Start-Bildschirms angezeigt.

Große und deutliche Anzeigen

Die einfach zu lesende und große Digitalanzeige mit Graphikdarstellungen kann auf einen Blick abgelesen werden. Die Messwerte zusammen mit ihren Interpretationen werden abwechselnd auf Grundlage des Anteils an Körperfett und der Berechnungen des BMI angezeigt.

Deutsch

Speicher

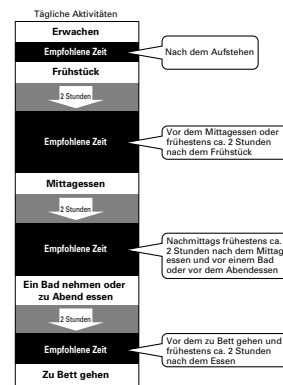
Der Speicher kann die persönlichen Daten (Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht) von bis zu 9 Personen auf einmal speichern. *Klein, leicht und tragbar*

2. WIE NEHME ICH EINE KORREKTE MESSUNG VOR

Das Körperfettmessgerät ist ein Kontrollgerät. Messungen mit dem Gerät sollten möglichst zum selben Zeitpunkt und in regelmäßigen Abständen vorgenommen werden. Zum Beispiel: einmal pro Woche am Sonntagmorgen. Unter Beachtung dieser Hinweise finden Sie in Abschnitt 2.1 eine Tabelle mit empfohlenen Messzeiten und -intervallen. Das Vorliegen bestimmter Bedingungen lässt von einer Körperfettmessung abraten. Es bestehen ebenfalls einige Ausnahmefälle, unter denen die Messung des Körperfettanteils nicht zulässig ist. Diese finden sich in den Abschnitten 2.2 und 2.3. Dieses Kapitel schließt ab mit einigen Empfehlungen für Maßnahmen (Abschnitt 2.4), die vor der Messung ausgeführt werden sollten.

2.1 Empfohlene Messzeiten

Das Verständnis der normalen Veränderungen Ihres Körperfettanteils kann Ihnen dabei helfen, Übergewicht zu vermeiden oder abzubauen. Das Wissen darüber, zu welchen Zeiten der Anteil an Körperfett in Ihrem täglichen Rhythmus schwankt, hilft Ihnen dabei einen zuverlässigen Trend Ihres Körperfettanteils zu erhalten. Wir empfehlen, das Gerät möglichst immer in derselben Umgebung und zur selben Tageszeit zu benutzen. (Siehe Abb.)



2.2 Für einen korrekten Betrieb nicht geeignete Bedingungen und Umstände

Bei Vorliegen einer der folgenden körperlichen Umstände, kann der Anteil an Körperfett deutlich von dem tatsächlichen Wert abweichen. Dies liegt an einem veränderten Wasseranteil des Körpers.



2.3 Ausnahmen

In einigen besonderen Fällen kann der gemessene Anteil an Körperfett vom tatsächlichen Wert abweichen. Aufgeführte Ausnahmen gelten für Personen, bei denen die Messungen aufgrund der starken Schwankungen des Wassergehalts und der Gewebestärke stark abweichen können.



2.4 Empfehlungen für das Messen

Bei trockenen oder extrem kalten Handflächen und bei extrem kalten Messelektroden ist eine präzise Messung unmöglich und auf dem Display können Fehlermeldungen oder falsche Ergebnisse erscheinen.

Beachten Sie im Winter, dass zu dieser Jahreszeit die Luft besonders trocken und die Temperaturen besonders niedrig sind.

Bedingungen	Behebung
Trockene Hände.	Hände leicht mit feuchtem Tuch anfeuchten, dann messen.
Die Messelektroden fühlen sich beim Anfassen kalt an.	Legen Sie das Gerät für einige Minuten in einen warmen Raum, um die Elektroden anzuwärmen.
Ihr Körper und Ihre Hände sind kalt aufgrund schlechter Durchblutung.	Wärmen Sie Ihre Hände in warmem Wasser oder durch den Aufenthalt in warmen Räumen an. Starten Sie die Messung erneut.

Deutsch

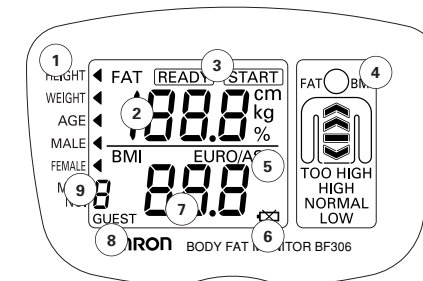
3. BETRIEB UND BEDIENUNG DES OMRON BF 306 KÖRPERFETTMESSGERÄTS

In diesem Kapitel finden Sie eine ausführliche Beschreibung der Bedienung des OMRON BF 306 Körperfettmessgerät. Der Beschreibung der Haupteinheit folgt die Anleitung zum Einlegen der Batterien. Bitte beachten Sie, dass Einstellung und Messung in den Abschnitten 3.3, 3.4 und 3.5 behandelt werden. Dieses Kapitel schließt mit einem Abschnitt über das Ändern der Werte.

3.1. Beschreibung des Geräts



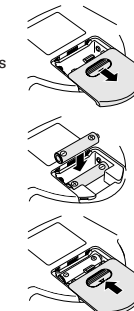
- Messelektroden
Extrem schwacher Strom wird während der Messung durch die Elektroden geleitet.
- Anzeige
Zeigt die eingestellten Werte und die Messergebnisse an.
- O/I Taste
Zum An- und Ausschalten des Geräts
- Start-Taste
Drücken Sie die Start-Taste und nehmen Sie die Messstellung ein und die Messung beginnt.
- Einstelltaste
Speichert die Speichernummer (1-9) und die persönlichen Daten.
- Up/Down (▲/▼) Taste
Erhöht/senkt die Werte der persönlichen Angaben einschließlich Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht sowie die persönliche Speichernummer.
- Abdeckung Batteriefach (Rückseite)



- Anzeige des Einstellungsmodus
- Anzeige Körperfettanteil / Größe / Gewicht / Alter
- Anzeige der Messbereitschaft „READY“
- Grafische Darstellung der Ergebnis-Bewertung; Modus Fettanteilanzeige / BMI-Anzeige
- Euro Asia
- „Batterie leer“ Anzeige. Bei aufleuchtenden Batterien ersetzen!
- Anzeige des BMI-Wertes
- Anzeige der persönlichen Speichernummer
- Anzeige des Geschlechts

3.2 Einsetzen und Austausch der Batterie

- Drücken Sie auf der Rückseite des Geräts mit dem Finger auf die Markierung des Batteriefachdeckels und schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung auf.
- Legen Sie 2 AAA Batterien in der korrekten Ausrichtung ein, wie im Batteriefach angezeigt.
- Die Abdeckung des Batteriefachs wieder aufschieben und sicher verschließen.



Bei aufleuchtenden des Batteriesymbols beide Batterien durch neue ersetzen.

Leere Batterien bitte gemäß den vor Ort geltenden Regelungen für die Entsorgung von Altbatterien entsorgen.

Da verbrauchte Batterien auslaufen und das Gerät beschädigen können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
• Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie dies für einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden

Deutsch

- (drei Monate oder länger).
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien sofort durch neue.
- Verwenden Sie keine Manganbatterien zusammen mit Alkalibatterien.
- Verwenden Sie nicht neue und gebrauchte Batterien zusammen.

3.3 Einstellung der persönlichen Angaben vor der Messung

Schritt 1: O/I Taste drücken.
Alle Segmente des Displays leuchten auf

Schritt 2: Einstelltaste drücken, um in Einstellmodus zu gelangen.

Schritt 3: Größe eingeben (Bereich: 100.0 cm bis 199.5 cm).

1. Der Größenwert 160.0 cm leuchtet auf und es wird HEIGHT (Größe) angezeigt.
2. ▼/▲ Taste zur Eingabe der Größe drücken. Der Größenwert kann jeweils in 0.5 cm Schritten durch Betätigen der ▲ Taste erhöht bzw. durch Betätigen der ▼ Taste gesenkt werden. Durch Festhalten der Taste für länger als eine Sekunde ändert sich der Größenwert schneller.
3. Einstelltaste zum Speichern des Größenwerts drücken. Die Anzeige geht über zum Bildschirm zur Eingabe des Gewichts.

Schritt 4: Einstellung Gewicht (Bereich: 10.0 kg bis 199.8 kg).

1. Gewichtswert 60 kg leuchtet auf und es erscheint WEIGHT (Gewicht) angezeigt.
2. ▼/▲ Taste zum Ändern des Gewichtswerts drücken. Der Gewichtswert wird jeweils in 0.2 kg Schritten durch Betätigen der ▲ Taste erhöht bzw. mit der ▼ Taste gesenkt. Durch Festhalten der Taste für länger als eine Sekunde ändert sich der Gewichtswert schneller.
3. Einstelltaste drücken zum Speichern des Gewichtswertes. Die Anzeige geht über zum Bildschirm zur Eingabe des Alters.

Schritt 5: Einstellung Alter (Bereich: 18 bis 70 Jahre).

1. Der Alterswert 40 leuchtet auf und es erscheint AGE (Alter) angezeigt.
2. ▼/▲ Taste zum Ändern des Alters drücken. Der Alterswert kann in 1-Jahres Schritten verändert werden. Durch Festhalten der Taste für länger als eine Sekunde ändert sich der Alterswert schneller.
3. Einstelltaste drücken zum Speichern des Alterswerts. Die Anzeige geht über zum Bildschirm zur Eingabe des Geschlechts.

Schritt 6: Eingabe Geschlecht (männlich/ weiblich).

1. Die Einstellung MALE (Männlich) leuchtet auf.
2. Mit der ▼/▲ Taste können Sie das Geschlecht ändern. Das Display von männlich und weiblich erscheint abwechselnd.

3. Einstelltaste drücken zum Speichern des Geschlechts.

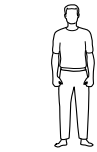
Jetzt sind alle Einstellungen gespeichert. Es erscheint **READY** auf dem Display.

Schritt 7

Weiter mit dem nächsten Abschnitt: Messung vornehmen, Abschnitt 3.4.

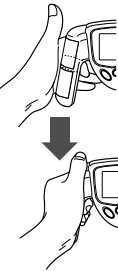
3.4 Messung Vornehmen

Schritt 1: Stellen Sie sich mit leicht gespreizten Füßen auf.

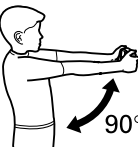


Schritt 2: Nehmen Sie die Messelektroden in die Hand.

Schließen Sie Ihren Mittelfinger um die Einkerbung des Griffs. Legen Sie Ihre Handfläche auf die obere und untere Elektrode. Legen Sie die Daumen nach oben zeigend auf die Oberseite des Geräts.



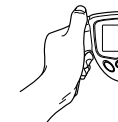
Schritt 3: Strecken Sie die Arme im 90° Winkel zum Körper aus. Während der Messung nicht bewegen.



Schritt 4: Überprüfen Sie, dass auf dem Display **READY** aufleuchtet.

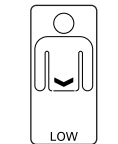
Schritt 5: Start-Taste drücken. Die Anzeige **START** leuchtet auf.

Schritt 6: Sofort nach Betätigen der Start-Taste Messelektroden mit beiden Händen wie auf der rechten Seite gezeigt halten. Das Gerät entdeckt automatisch, dass es gehalten wird und beginnt mit der Messung.



Schritt 7:

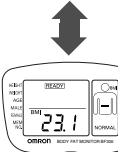
Während der Messung erscheint die rechts abgebildete Anzeige und der Pfeil bewegt sich von LOW (niedrig) zu TOO HIGH (zu hoch).



Sofort nach Abschluss der Messung erscheint FAT% (Anteil Körperfett) auf der linken Seite des Displays, während auf der rechten Seite die Bewertung dieses Werts (NORMAL >> TOO HIGH) angezeigt wird. Nach etwa 5 Sekunden wechselt die Anzeige zur Anzeige des BMI (Body Mass Index). Alle 5 Sekunden wechselt die Anzeige zwischen FAT% und BMI hin und her.



Wenn die **READY** Anzeige aufleuchtet, ist das Gerät bereit für eine neue Messung. Erläuterungen zur Auswertung der Messergebnisse finden Sie in Kapitel 4.



Schritt 8: O/I Taste zum Ausschalten des Geräts drücken. Wenn Sie die O/I Taste nicht drücken, schaltet sich das Gerät automatisch etwa drei Minuten nach Anzeige der Messergebnisse aus.

3.5 Einstellung und Verwendung der individuellen Speicherzahl

Das Omron BF 306 Körperfettmessgerät hat eine Speicherfunktion. Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Daten von bis zu 9 Personen speichern.

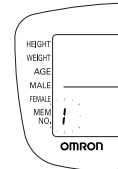
O/I Taste drücken.

Alle Segmente des Displays leuchten auf

Zur Eingabe einer persönlichen Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten:

Persönliche Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten:

1. ▼/▲ Taste drücken und eine Nummer von 1 bis 9 wählen.
2. Einstelltaste drücken. Die persönliche Nummer erscheint und das Display geht über zu Größeneinstellung.
3. Persönliche Daten einstellen - siehe mit Schritt 3 Abschnitt 3.3 "Einstellung der persönliche Angaben".



Eine Messung vornehmen mit Ihrem persönlichen Speicher (Stellen Sie sicher, dass das Gerät angeschaltet ist):

Stellen Sie Ihre persönliche Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten:

1. ▼/▲ Taste drücken zur Wahl Ihrer Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten:
2. Einstelltaste drücken. Die Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten erscheinen.
3. Messung vornehmen. Siehe "Messung vornehmen" Abschnitt 3.4

3.6 Änderung von Werten

1. Einstelltaste drücken, um zu der persönlichen Angabe zu gehen, die Sie ändern wollen.
2. ▼/▲ Taste zur Änderung der Einstellung drücken.

Durch gleichzeitiges Drücken der ▼/▲ Tasten geht der angezeigte Wert auf den ursprünglichen Wert zurück.

Löschen aller 9 persönlichen Datensätze aus dem Speicher

1. ▲ Taste drücken und Speicher- und Speicherung der persönlichen Daten wählen.
2. SET Taste für 2 Sekunden drücken.
3. Alle persönlichen Daten werden gelöscht und alle Anzeigen leuchten auf. (Derselbe Status, als wenn O/I Taste gedrückt wird.)

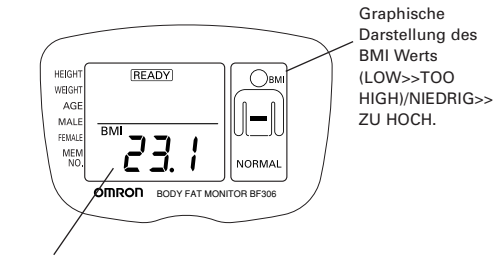
Wenn die eingestellten Werte auf dem Bildschirm nicht bestätigt werden, geht die Anzeige nach etwa einer Minute zu den ursprünglichen Werten zurück. Nach einer Minute schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Wenn sich Ihr Alter, Gewicht oder Größe geändert haben, ändern Sie die eingegebenen Werte entsprechend.

Deutsch

4. INTERPRETATION DER MESSERGEBNISSE

4.1 BMI Wert



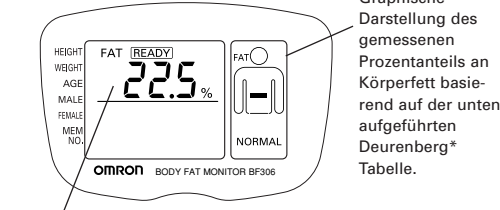
Graphische Darstellung des BMI Werts (LOW >> TOO HIGH/NIEDRIG >> ZU HOCH).

BMI ist ein international verwendeter Index zur Darstellung der Körperkondition durch Überprüfung des Verhältnisses zwischen Größe und Gewicht. Er wird nach folgender Formel berechnet: BMI = Gewicht / Größe²

BMI	BMI Wert*
< 18.5	NIEDRIG
>18.5 and < 25	NORMAL
> 25 and < 30	HOCH
> 30	ZU HOCH

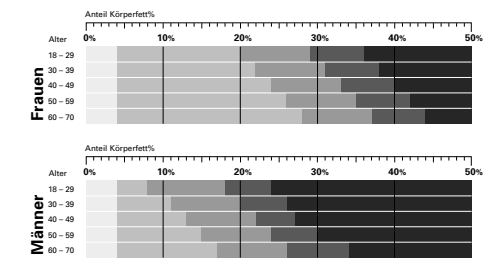
* Die oben angegebenen Werte richten sich nach den von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) aufgestellten Werten für Fettleibigkeit.

4.2 Anteil Körperfett



Graphische Darstellung des gemessenen Prozentanteils an Körperfett basierend auf der unten aufgeführten Deurenberg* Tabelle.

Anzeige des Körperfettanteils als Prozentanteil am Körpergewicht.



Bewertung des Gewichts: Niedrig (light grey), Normal (medium grey), Hoch (dark grey), Zu hoch (black)

Deutsch

Referenzen:

Deurenberg* P, Yap M, van Staveren WA. Body mass index and percent body fat: a meta-Untersuchung among different ethnic groups. International Journal of Obesity 1998;22:1164-1171.

WHO

Obesity: Preventing and managing the global epidemic. Bericht über eine WHO Anhörung zu Fettleibigkeit, Genf vom 3.-5. Juni 1997. WHO/NUT/NCD/98.1, Genf 1998.

* Paul Deurenberg, PhD

Associate Professor in Nutrition, Wageningen University, Niederlande. Gastprofessor an der 'Tor Vergata' Universität Rom, Italien. Nutrition Consultant in Singapore.

5. STÖRUNGSBESEITIGUNG

5.1 Mögliche Ursachen für ungenaue Messungen.

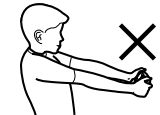
Eine Messung in den folgenden Positionen kann zu ungenauen Messergebnissen führen.



Beugen der Ellbogen.



Bewegung des Körpers oder der Arme während der Messung.



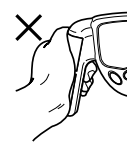
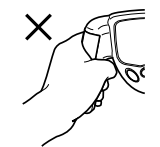
Arme entweder in zu niedrigem oder zu hohem Winkel.



Messen beim Sitzen oder Liegen.

Richtiges Halten der Messgriffe.

In den nachfolgend aufgeführten Fällen kann es vorkommen, dass der elektrische Widerstand nicht korrekt gemessen wird.



Ihre Finger halten die Messelektroden nicht korrekt.



Beim Halten der Messelektroden sind die Hände ungleich oben oder unten positioniert

5.2 Erläuterung der Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Ursache	Behebung (nächste zu drückende Taste)
E1	Messelektroden werden nicht fest genug gehalten.	Elektroden fest in die Hand nehmen und messen. (Start-Taste)
E2	Messposition bzw. Halten der Messgriffe war nicht konstant ruhig.	Messung wiederholen, ohne Arme zu bewegen. (Start-Taste)
E3	Trockene Hände.	Hände leicht mit feuchtem Tuch anfeuchten, dann Messung wiederholen. (Start-Taste).
E4	Die Werte für Anteil an Körperfett und dem BMI liegen außerhalb des messbaren Bereichs.	Angaben zu Größe, Gewicht, Alter und Geschlecht erneut prüfen. (Einstelltaste)
E5	Anormaler Betrieb	O/I Taste erneut drücken und Messung starten. Wenn dieser Fehler erneut auftritt, wenden Sie sich an Ihren nächsten Omron Händler.
E6		

5.3 Störungsbehebung

Störung	Was ist zu prüfen	Was ist zu tun
Wenn die O/I Taste gedrückt wird, erscheint keine Anzeige.	Sind die Batterien leer? Sind die Batterien richtig gepolt eingesetzt	Beide Batterien austauschen. Batterien korrekt einsetzen.
Der angezeigte Anteil an Körperfett ist anormal hoch (oder niedrig).	War die Messposition korrekt?	Messung erneut in korrekter Position vornehmen.
Es erscheint eine Fehlermeldung (E1 bis E6) und die Messung kann nicht vorgenommen werden.	Siehe 5.2 "Erläuterung der Fehlermeldungen".	
Die Ergebnisse weichen bei jeder Messung extrem voneinander ab.	Wie nehme ich eine korrekte Messung vor	
Andere Störungen.	O/I Taste erneut drücken und von Anfang an neu starten.	

Wenn eine korrekte Messung nach den oben angeführten Maßnahmen zur Störungsbehebung immer noch nicht möglich ist, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen OMRON Händler.

5.4 Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Die wachsende Anzahl von elektronischen Geräten wie PCs und Mobiltelefonen kann dazu führen, dass medizinische Geräte beim Einsatz elektromagnetischen Störungen von anderen Geräten ausgesetzt sind. Elektromagnetische Störungen können zu Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen.

Auch medizinische Geräte sollten keine anderen Geräte stören.

Die Norm IEC60601-1-2 wurde eingeführt, um die Anforderungen für EMV (elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Ziel zu regeln, unsichere Produktsituationen zu vermeiden. Diese Norm definiert die Stufen der Immunität gegenüber elektromagnetischen Störungen und die maximalen elektromagnetischen Emissionswerte für medizinische Geräte.

Dieses von OMRON Healthcare hergestellte medizinische Gerät erfüllt die Norm IEC60601-1-2:2001 sowohl in Bezug auf die Immunität als auch in Bezug auf Emissionen.

Trotzdem sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Verwenden Sie in der Nähe des medizinischen Geräts keine Mobiltelefone und sonstige Geräte, die starke elektrische oder elektromagnetische Felder erzeugen. Dies könnte zu Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen. Es wird ein Mindestabstand von 7 m empfohlen. Überprüfen Sie im Falle eines kürzeren Abstands ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Entsprechend Norm IEC60601-1-2:2001 kann bei OMRON Healthcare Europe (Adresse in der Gebrauchsanweisung) weitere Dokumentation angefordert werden. Dokumentation steht auch unter www.omron-healthcare.com zur Verfügung.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Dieses Produkt enthält keine gefährlichen Substanzen.

Deutsch

6. SPEZIFIKATIONEN

Modell:	OMRON BF306 Körperfettmessgerät
Anzeige:	Anteil Körperfett (4.0% bis 50.0%) BMI (7.0 bis 90.0) FAT% Bewertungsstufen: NIEDRIG, NORMAL, HOCH, ZU HOCH BMI Bewertungsstufen: NIEDRIG, NORMAL, HOCH, ZU HOCH
Genauigkeit (S.E.E.):	4.1 %
Eingabedaten:	Größe 100,0 cm bis 199,5 cm. Gewicht 10 kg bis 199,8 kg Alter 18 bis 70 Jahre Geschlecht Männlich / Weiblich
Anzahl der persönlichen Speicherplätze:	9 Speicherplätze
Energieversorgung:	2 AAA Batterien
Lebensdauer Batterie:	ca. 1 Jahre (bei zweimaliger Messung pro Tag)
Betriebstemperatur und Feuchtigkeit:	+10°C bis +40°C, 30% bis 85% RH
Lagertemperatur und Feuchtigkeit:	-20°C bis +60°C, 10% bis 95% RH
Äußere Abmessungen:	ca. 197 (L) x 128 (H) x 49 mm (B)
Gewicht:	ca. 230 g (ohne Batterien)
Lieferumfang:	2 AAA Batterien, Körperfettmessgerät BF 306, Gebrauchsanweisung, Garantiekarte

Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

CE0197 = Type BF



Lesen Sie die Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EC-Richtlinie 93/42/EEC (Richtlinie für Medizinprodukte).

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
24, Yamanouchi Yamanoshita-cho,
Ukyo-ku, Kyoto
615-0084 Japan / Japon

Omron Niederlassung
OMRON Medizintechnik
Handelsgesellschaft m.b.H.
Windeckstrasse 81a
D-68163 Mannheim

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.,
Kruisweg 577
2132NA Hoofddorp
The Netherlands / Les Pays-Bas

Deutschland
PZN: 25 85 192
Artikelnummer: 086 000 000

Omron subsidiary
OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive
Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG
United Kingdom

Succursale
OMRON SANTÉ FRANCE
14, rue de Lisbonne
F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex
France